

# Miz Du / Novembre 2007

## Miz an teulfilmoù / Mois du Doc

Les films programmés en lien avec Daoulagad Breizh

### Bretagne rurale des années 60 et 70

Programme Ina Atlantique / 1h 42min / Vidéo

Section « Mille et une Breagnes » - 30<sup>e</sup> Festival de cinéma de Douarnenez

Le vaste programme de sauvegarde et de numérisation engagé par l'INA depuis 1999 permet aujourd'hui de diffuser plus largement leurs archives, par le biais du site [www.ina.fr](http://www.ina.fr) mais aussi à l'occasion de festivals ou d'autres manifestations.

Cette programmation proposée par l'INA Atlantique réunit quelques documents majeurs de leur fonds, révélateurs de l'intérêt de la Télévision pour la Bretagne rurale dans les années 60 et 70, témoins de son souci d'expliquer aux Français les grands changements qu'ont vécus les Bretons à l'époque.



#### **Le malaise paysan à Plumelec en Morbihan** De Pierre Dumayet

Cinq colonnes à la Une / Magazine diffusé le 05/02/1960 / 15 min / N et BI.

Quelques jours après Michel Debré, Pierre Dumayet se rend à Plumelec à la rencontre des paysans bretons pour comprendre les raisons de leur mécontentement, celui qui, quelques semaines auparavant, les a fait descendre dans la rue. Il fait parler le maire et des familles d'agriculteurs de la commune : ils évoquent leur vie quotidienne, expriment leurs désirs ou leurs regrets.

**Le malaise paysan à Plumelec en Morbihan**

#### **Les Bretons parlent aux Français**

Cinq colonnes à la Une / Magazine diffusé le 07/07/1961 / 14 min / N et BI.

Les paysans bretons se sont révoltés en juin 61 en prenant d'assaut la préfecture de Morlaix. Quelques-uns d'entre eux, anonymes ou rendus célèbres par ce mouvement, expriment devant les caméras de la télévision leur vision des choses sur ces événements et l'évolution de leur région et de la société.

#### **La terre est leur problème** de Jean Paul Thomas

Seize millions de jeunes / Magazine diffusé 30/05/1964 / 16 min / N et BI.

Pourquoi tant de jeunes agriculteurs doivent-ils quitter la terre alors qu'une grande majorité d'entre eux souhaite rester à la campagne ? C'est la question que posent les reporters à de jeunes agriculteurs de la région de Saint Pol de Léon.

#### **Au pays Breton ou la mémoire du sabot** de Claude Fléouter et Patrick Camus

Documentaire diffusé le 18/05/1975 / 57 min / Coul. Production : TF1

Yves Pichon, agriculteur du pays de Gourin, parle de l'abandon des campagnes dont il essaie de maintenir la vie et la tradition en écrivant des chansons d'actualité, en retrouvant les vieux contes, et en organisant des Festoù Noz animés par les Frères Morvan.

## **Chacun sa Palestine** de Nadine Naous et Léna Rouxel

Paris-Brest productions-TS Productions /  
France – Liban / 2007 / 57 min / Vidéo Dvcam  
Sélection Bretagne 2007 - 30è Festival de cinéma  
de Douarnenez

Sabrina, Rawad, Saïd et d'autres jeunes réfugiés palestiniens nés au Liban entrent dans le studio de photographe un à un. Les règles du jeu sont simples. Chacun choisit sa photo parmi 4 paysages de villes mythiques : New - York, Paris, Beyrouth et Jérusalem. Chacun se raconte, se projette et s'interroge. Ils ont en commun la nostalgie d'une terre qu'ils ne connaissent pas et qu'ils ne connaîtront peut-être jamais : La Palestine.



---

## **De Torr-e-Benn à l'ACAV**

**Programme Gwarez filmoù-Cinémathèque de Bretagne /1h24min / Vidéo**  
Section « Mille et une Bretagnes » - 30è Festival de cinéma de Douarnenez

« Torr e Benn », créé en 1972 lors de la grève du Joint Français de Saint-Brieuc, est un collectif sans existence "officielle", mais incarne, en France et à l'étranger, le cinéma expérimental breton. Le groupe réalisera, jusqu'en 1975, des films spontanés mettant en images des grèves et des manifestations. Dans la mouvance des idées de Mai 68, mais d'horizons différents, les membres du collectif, Jean-Louis Le Tacon, Patrick Prado, Geneviève Delbos, sont entre la Bretagne et Paris. L'Atelier de Création Audiovisuelle de Saint Cadou, un petit bourg près de Sizun (Finistère), ouvre ses portes en 1976. Avec le développement progressif de l'audiovisuel professionnel, l'ACAV peine à maintenir son concept de départ, d'outil de démocratisation de l'expression audiovisuelle. Les lois du marché sont dures, l'ACAV poursuit son développement dans les années 90, s'adapte aux nouvelles technologies, accompagne des projets de télévisions spécifiques (An Tambouliner dans les Monts d'Arrée), et développe la formation auprès des scolaires. Il ne survivra cependant pas au passage au 21e siècle.

## **Nous irons jusqu'au bout – Les Kaolins de Plémet** de Jean Louis Le Tacon et collectif

1973 / 36 min / Super 8 / Coul.

Chronique de 9 semaines de grève des ouvriers des kaolins de Plémet.

## **Bretonneries pour kodachrome** de Jean-Louis Le Tacon

1976 / 12 min / Super 8 / Coul.

Quand on ne peut se payer un safari photo au Kenya, on peut toujours aller en Bretagne...

## **Clito va bien**, réalisation collective

1979 / 36 min / Super 8 / Coul.

Face au pouvoir médical, les femmes s'organisent et utilisent des moyens simples pour connaître leur corps.

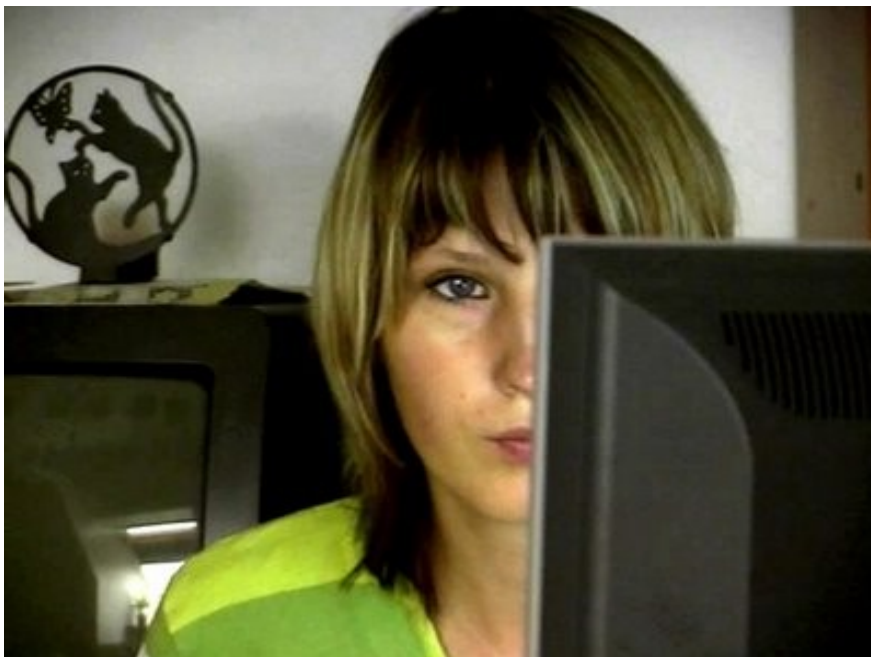


## Examen d'entrée de Marianne Bressy

Candela Productions / Bretagne /  
2007 / 52 min / Vidéo DVcam  
Sélection Bretagne 2007 - 30<sup>è</sup>  
Festival de cinéma de Douarnenez

Miléna, 19 ans, a quitté la Pologne pour rejoindre Lukasz à Rennes. Bien qu'elle ne parle que le polonais, elle veut vivre avec son ami, menuisier, résident européen en France depuis deux ans. Miléna a seulement quelques mois pour s'intégrer et apprendre les bases de français nécessaires à l'obtention de son examen d'entrée à la faculté de Langues. Pour que

l'intégration réussisse, le succès repose aussi sur la volonté de la société qui accueille. Quelles aides vont-ils trouver auprès des institutions françaises ? La société n'étant pas seulement constituée d'institutions mais aussi d'individus, quel rôle joueront l'amitié et le lien social dans leurs parcours ?



---

## Fenêtre sur les Andes

**Programme de 4 courts-métrages andins** / 1h 17min / Vidéo

En complicité avec **Katell Chantreau, auteur de *Caminante : chroniques andines***

Sélection du 30<sup>ème</sup> Festival de cinéma de Douarnenez

**Ayni** de Rodrigo Otero Heraud et José Antonio Nuñez Negrón

Pérou / 2003 / 15 min / Vidéo / VO quechua et espagnol ST français

Le témoignage de Ilaria Supa, dirigeante paysanne de la région de Cusco, et sa réflexion sur l'ayni, ou la notion de réciprocité.

**Histoires d'hommes / Encuentro de hombrecitos** de Alejandro Legaspi

Pérou / 1987 / 10 min / Vidéo / Coul. / VO espagnol ST français

Deux petits garçons nous livrent une perception lucide de leur réalité. Porteurs au marché, ils travaillent sans répit du matin au soir. Leur regard sans complaisance est bouleversant...

Cariñoso  
Maestro

**Parce que l'argent, ça se mange ?! / ¿Acaso comemos plata?** du collectif péruvien PRATEC et de Maja Tillmann Salas

Pérou / 2003 / 27 min / Vidéo / Coul. / VO espagnol ST français  
Les habitants du village amazonien de Kechua-Lamas prennent la caméra pour témoigner de leur désaccord avec la vente de leurs terres à des géants de l'industrie pétrolière. Armés de ce petit documentaire, de lois internationales protégeant les peuples autochtones, et d'une bonne dose d'humour, ils se préparent à affronter Goliath...

**Professeur au grand cœur / Cariñoso maestro**, du collectif péruvien PRATEC et de Maja Tillmann Salas

Pérou / 2003 / 25 min / Vidéo / Coul. / VO quechua et espagnol ST français

Tendre portrait d'un groupe d'instituteurs des écoles de campagne des hauts plateaux péruviens. Quechua, ils racontent comment ils se sont réapproprié leur culture et ont mis en pratique l'enseignement bilingue et interculturel. Ils cherchent à adapter l'école aux besoins réels des enfants.



## Huis clos pour un quartier de Serge Steyer

Mille et Une.films / Bretagne / 2007 / 52 min /  
Video DVcam

Sélection Bretagne 2007 -  
30è Festival de cinéma de Douarnenez

Aux abords d'une ville, un vaste terrain sera bientôt constructible. La municipalité voudrait en profiter pour initier une opération innovante. Autour de la table, des élus volontaires, de jeunes urbanistes qui veulent en finir avec la banlieue pavillonnaire, des promoteurs et un architecte, qui défendent tous leurs intérêts. En s'immisçant durant plusieurs mois dans les tractations entre les différents acteurs, le film saisit sur le vif la dérive d'ambitions politiques pourtant réelles et sincères, et fait émerger une réflexion sur l'urbanisme et la démocratie locale. Découvertes édifiantes, depuis les coulisses...



## Le petit Blanc à la caméra rouge de Richard Hamon

Vivement Lundi !-Cinémathèque de Bretagne / Bretagne / 2007 / 52 min / Vidéo DVcam  
Sélection Bretagne 2007 - 30è Festival de cinéma de Douarnenez



Tourné en Afrique de l'Ouest en 1949 par un très jeune homme à peine sorti d'une école de cinéma, censuré en France de 1950 à 1990, *Afrique 50* est, dans l'histoire du cinéma français, le premier film ouvertement anticolonialiste. Cette attaque en règle de la politique africaine de la France fut un brûlot, que le gouvernement français tenta d'étouffer par tous les moyens. C'est aussi le premier film de René Vautier qui réalisera en 1971, *Avoir vingt ans dans les Aurès*, une autre oeuvre emblématique de la représentation de la politique française en Afrique. En retraçant les pérégrinations de son réalisateur entre l'Afrique et la France, en re-situant *Afrique 50* dans le contexte historique

et politique des années d'après-guerre, le réalisateur propose de (re)découvrir ce film en noir et blanc de 20 minutes et prolonge la réflexion sur le colonialisme.

## Le rideau de sucre de Camila Guzmán Urzúa

France / 2006 / 1h20 / 35MM / Distribution commerciale

« Coup de cœur » de la Coordination régionale du Mois du Film documentaire

Un film sur les années dorées de la Révolution Cubaine, vues par ceux qui y sont nés et qui y ont grandi. C'est un portrait intime qui rend compte de leur enfance et témoigne de la désillusion de toute une jeunesse dont les valeurs se sont « effondrées » en 1989...



## Les vaches ne regardent plus passer les trains de Patrice Gérard

Aligal Production / Bretagne / 2007 / 52 min / Vidéo Dvcam

Sélection Bretagne 2007 - 30è Festival de cinéma de Douarnenez



Rencontres multiples au pays des vaches : un généticien amateur, un préparateur de bêtes à concours, un pédicure, un préleveur d'ovules. Parcours de ferme en ferme jusqu'à la consécration ultime : le salon de l'agriculture de Paris où l'une de ces héroïnes à cornes, menée par sa pimpante propriétaire, gagne sa médaille et, accessoirement, le droit de se reproduire.

Les personnages sont sympathiques, attachants, animés par la même vénération pour une usine à lait sur pattes. Un amour qui les entraîne dans une folie de plus en plus prenante. Tout cela nous amuse puis, peu à peu, nous inquiète et nous abat, car ils le font avec le sourire et sans remords. Et nous voilà complices, puisque nous les laissons faire et construire un modèle productiviste qui préfigure un drôle de monde !

---

## No London today de Delphine Deloget

France / 2007 / 1h 23min / Vidéo

« Coup de cœur » de la  
Coordination régionale du Mois  
du Film documentaire  
Sélection Bretagne 2007 –  
30è Festival de cinéma de  
Douarnenez

« No London Today », c'est ce que m'a dit Arman la première fois où je l'ai rencontré. Nous étions tous les deux assis sur un banc. J'étais en vacances à Calais et lui attendait la nuit pour passer clandestinement en Angleterre. De là a commencé un drôle de voyage, dans un autre Calais sans plage ni terrasse. Un voyage immobile dans un port sans âme avec ses quais déserts et ses grues sans homme. De ce voyage, il me reste



quelques instantanés : les chansons d'amour de Bollywood de Chafik, le Taliban, les courses-poursuites avec la police, les monologues sans fin d'Aron, l'Albanais, les fous rires d'Henok et d'Ermias, les bagarres ...



## Programme en langue bretonne

3 courts-métrages VO breton ST français / 1h05min / Vidéo

**Piti, piti, piti... chou !** de Sébastien Le Guillou

France 3 Ouest / Bretagne / 2007 / 13 min / Vidéo

An hañv tremenet : implijadeged eus ti Tilly-Sabco e Gwerleskin a zo o teskiñ, dre an tele rannvro, e vo 125 deus outo a gollo o labour el lazhti-se. Daoust hag e paouezo aze pe daoust ha n'eo nemet ur c'hrogad kentañ ? Penaos 'vo an dazont evit ar maouezed a-us 40 vloaz dreist holl ? Filmet en deus Sébastien Le Guillou ar micherouezed en o endro pemdeziek hag enrollet en deus o zesteni, en ur ouzhpennañ un tamm fent mod Treger.

*L'été dernier, des employées de chez Tilly-Sabco à Guerlesquin suivent à la télévision régionale l'annonce de 125 licenciements dans leur abattoir. Ca va s'arrêter là ou n'est-ce qu'une première vague ? De quoi sera fait l'avenir de ces femmes de plus de 40 ans ? Sébastien Le Guillou a filmé ces ouvrières dans leur environnement quotidien et capté leur témoignage, en y mettant une petite dose d'humour à la trégoroise.*

**Touch, gwelet, selaou, c'hwasha /**

**Toucher, voir, écouter, sentir**  
de Thierry Le Vacon

France 3 Ouest – Aligal

Production / Bretagne / 2006 / 26 min / Vidéo DVcam

Sélection Bretagne 2007 - 30<sup>è</sup> Festival de cinéma de Douarnenez

E-pad an deiz 'vez Guy Joncour o redek ar maeziou gant e garrtan : gwelet ur vuoc'h klañv, studial doare bevañ ar sparfelled, enebañ ouzh an adlodennañ, prezegenniñ diwar benn ar chas-dour, gweladenniñ

un den kozh bennak pe mont da ganañ ti ar vreudeur Morvan... Ya, Guy Joncour, loenvezeg e Kallag, ne gav ket hir e amzer. Ganet eo er vro hag en e vro eo chomet da labourat e-touez an dud hag al loened. Test eo eus an emdroadurioù a c'hoarvez e bed al labour-douar hag e bed ar maeziou. E sell a zo pizh, oberiant ha denel, tost eus buhez an dud.

Fent ha pouez-mouezh Guy Joncour a zo ur gwir blijadur !

*Soigner une vache, étudier les moeurs de l'épervier, s'opposer à un projet de remembrement, animer une conférence en breton sur la loutre, passer dire bonjour à une connaissance ou passer un moment chez les frères Morvan sont pour Guy Joncour, vétérinaire à Callac, les expressions d'une seule et même passion pour le pays qui l'a vu grandir. A travers son métier, l'enfant du pays est le témoin privilégié du questionnement et de la trans-*

*formation de la campagne en ce début du vingt-et-unième siècle. Avec lui et au fil des rencontres, c'est un peu un état des lieux du monde rural d'aujourd'hui que ce documentaire se propose de dessiner. Un vrai moment de plaisir !*

**Before Bach** de Roland Thépot

France 3 Ouest / Bretagne / 2006 / 26 min / Vidéo Dvcam

Sélection Bretagne 2007 - 30<sup>è</sup> Festival de cinéma de



Douarnenez

Istor ur skol sonerezh dibar a zo kontet er film-mañ : istor Kreiz Breizh Akademi. Diwar raktres Erik Marchand eo bet diwanet ar skol. Erik Marchand oa e bal treuskas e sonerezh hag e skiant-prenet d'ar re yaouank evel m'o doa graet ar re gozh en e raok evitañ. E Langoned e loc'h an traoù e 2005. 16 muzisian bodet er Stal Vras, o deus ranket adstummañ o divskouarn hag o benvegoù a-benn son sonerezh vozel. Daou vloaz pad o deus desket, intentet ha foetet bro evit dizoleiñ hentoù all e lec'h all. Gant ar film-mañ eo dorioù un istor sebezus a zo digoret, un darvoud tonket da vout ur maen-bonn e istor ar sonerezh vreizhek.

*La Kreiz Breizh Akademi est une école de musique très particulière. Le projet est né dans la tête d'Erik Marchand qui voulait transmettre aux jeunes sa musique et son expérience, rendant ainsi ce que les anciens lui avaient autrefois donné. Cette aventure pionnière prend forme à Langonnet en 2005. Elle réunit 16 musiciens qui vont devoir dans un premier temps modifier leurs instruments et leurs oreilles, car le but est de jouer de la musique modale. Pendant deux années, ils vont apprendre, comprendre et voyager pour découvrir d'autres chemins musicaux.*

---

## Stella de Vanina Vignal

France / 2006 / 1h17 / Vidéo

« Coup de cœur » de la Coordination régionale du Mois du Film documentaire

« Stella est roumaine et vit avec son mari Tzigane dans un bidonville de la plaine Saint-Denis situé sous l'A86, le long des rails du RER. Pour survivre, elle mendie dans le métro parisien, assise en bas des marches de la station Oberkampf. Qui est Stella ? Pourquoi est-elle venue en France ? Qu'a-t-elle laissé en Roumanie ? Comment s'est-elle adaptée à la vie dans un bidonville ? Comment a-t-elle pris la décision d'aller mendier ? Quelles sont ses attentes, ses projets, ses rêves ? C'est parce que je me posais ces questions que j'ai décidé d'en faire un film. Je me suis immergée dans la réalité de Stella et des siens, prenant le temps nécessaire pour être en mesure de la traduire en images sans céder au folklore ou au sensationnel ».

